康體藝術文化普及委員會
第二次（二／二零二零）會議記錄

日期：二零二零年三月十日

時間：下午二時三十分

地點：荃灣民政事務處會議廳

出席者：

區議員

賴文輝議員（主席）

劉卓裕議員（副主席）

李洪波議員

易承聰議員

林錫添議員

邱錦平議員，BBS，MH

陸靈中議員

黃家華議員

葛兆源議員

趙恩來議員

劉志雄議員

劉肇軒議員

潘朗聰議員

謝旻澤議員

譚凱邦議員

政府部門代表

王芬妮女士

高級經理（新界南）文化推廣 康樂及文化事務署

蕭婉貞女士

荃灣區副康樂事務經理 1 康樂及文化事務署

李婉儀女士

社會工作主任 3（策劃及統籌） 社會福利署

廖穎琪女士

學校發展主任（荃灣）2 教育局

陳子儀女士

高級聯絡主任 1 荃灣民政事務處

荃灣區議會秘書處代表

林曉蓉女士

高級行政主任（區議會） 荃灣民政事務處

葉懂女士（秘書）

行政主任（區議會）2 荃灣民政事務處

嚴康裕先生

行政主任（區議會）3 荃灣民政事務處

列席者

陳琬琛議員

荃灣區議會主席

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎各委員及政府部門代表出席委員會第二次會議。

2. 主席表示，由於是次會議時間只有一小時三十分鐘，請各委員精簡發言，並提醒各委員根據《荃灣區議會常規》（下稱“《常規》”）第 28 條的規定，除非另獲主席同意，議員只可於會議上就每項議程發言一次，時間最多為一分鐘。部門代表回應的時間最多亦為一分鐘。此外，提交文件的議員介紹文件的時間最多為三分鐘，並有一分鐘補充發言時間。就每項議程提問或發表意見的議員人數最多為四名。

（按：劉志雄議員及潘朗聰議員於下午二時三十一分到席。）

II 第 1 項議程：成立康體藝術文化普及委員會轄下工作小組

（康體第 1/2020 號文件）

3. 秘書介紹文件。

4. 主席建議成立兩個工作小組，分別為促進康體文藝活動策略小組，以及活動審核小組，並就兩個工作小組的職權範圍提出建議供各委員考慮。

5. 委員會一致通過以下建議：

- (1) 在二零二零至二三年度成立促進康體文藝活動策略小組及活動審核小組；
- (2) 上述工作小組的職權範圍（見附件一）；以及
- (3) 上述工作小組的任期由工作小組成立當日起至二零二三年十二月三十一日止。

6. 委員以舉手形式表示加入上述工作小組的意向。上述工作小組的成員名單載於附件二。

（按：黃家華議員及譚凱邦議員於下午二時三十五分到席。）

（會後按：秘書處已於三月十七日以書面形式邀請委員加入各工作小組。）

7. 委員一致同意由劉卓裕議員擔任促進康體文藝活動策略小組召集人及由賴文輝議員擔任活動審核小組召集人。

III 第 2 項議程：康體藝術文化普及委員會撥款附加準則

(康體第 2/2020 號文件)

8. 秘書介紹文件。

9. 委員會通過經修訂的地方組織／機構撥款申請的附加準則。委員會會根據有關準則，審批由地方團體遞交的文化、文娛、康樂體育等活動及節日慶祝活動的撥款申請。

10. 委員會通過經修訂的旅行撥款申請的附加準則。委員會會根據有關準則，審批由互助委員會／業主立案法團／業主委員會／村公所／地方組織／機構遞交的旅行撥款申請。

11. 委員會通過授權荃灣區議會秘書處，根據有關準則自行處理和批准由互助委員會／業主立案法團／業主委員會／村公所／地方組織／機構遞交的旅行撥款申請，以及根據已獲批准的撥款申請，自行處理和批准基於合理原因而修訂活動名稱、地點、日期及時間的申請，但所獲批撥的款項則維持不變。

(按：易承聰議員及謝旻澤議員於下午二時三十七分到席。)

IV 第 3 項議程：推廣「讓藝術文化進駐社區」計劃

(康體第 3/2020 號文件)

12. 主席表示，劉肇軒議員提交有關文件。負責回應的康樂及文化事務署(下稱“康文署”)代表為高級經理(新界南)文化推廣王芬妮女士及荃灣區副康樂事務經理 1 蕭婉貞女士。此外，於會議前未收到香港藝術發展局的正式書面回覆。

13. 劉肇軒議員介紹文件。

14. 康文署高級經理(新界南)文化推廣回應如下：

- (1) 該署一直十分支持區議會於地區推廣文化藝術。該署除每年申請並運用區議會撥款於區內舉辦免費文娛藝術節目，亦鼓勵並促進區議會與地區團體和藝術團體的合作，例如荃灣大會堂以往的場地伙伴“香港舞蹈團”曾為荃灣藝術節編排舞蹈並作演出；
- (2) 如有需要，該署樂意向區議會介紹藝術團體的資料；
- (3) 該署透過推行不同的演藝計劃把文化藝術帶入社區，例如“社區文化大使計劃”每年都會招募不同的藝術家及表演團體在社區進行深化藝術活動，

並在社區公共空間透過工作坊、講座、展覽及演出等形式把藝術文化帶入社區；以及

- (4) 該署的角色乃透過提供文化服務和推行不同的文化計劃，以推動全港文化藝術整體發展，因此部門並未為個別區分訂定文化發展計劃。倘若荃灣區議會將來為荃灣區訂立其藝術文化計劃，部門在區內推行文化服務和計劃時會盡力協調及配合。

(按：葛兆源議員於下午二時四十分到席。)

15. 康文署荃灣區副康樂事務經理 1 回應，該署包括文化推廣組同事已到西樓角花園進行實地視察，以探討定期舉辦文藝表演的可行性，並已有初步構思。該署會再與節目部商討適合於西樓角花園舉辦的節目類別。

16. 委員的意見及查詢綜合如下：

- (1) 指出壁畫創作在外國很普遍，並同意本屆區議會可多推廣壁畫創作，以增添區內藝術氣氛。他認為除康文署外，地政總署及運輸署等相關部門亦可就壁畫事宜提供意見（黃家華議員）；
- (2) 指出很多年青人會於天橋、隧道和行人路等社區公共空間進行藝術表演，但經常會被政府人員驅趕，因此建議可參考外國做法，容許表演者向政府部門遞交申請，以供評審有關表演的藝術成分，達到指定標準的申請者將獲准於社區公共空間進行義務表演（趙恩來議員）；以及
- (3) 詢問康文署會否有短期或長期推行藝術文化進駐社區計劃（副主席）。

17. 主席表示，對香港藝術發展局未有作出正式書面回覆及沒有派代表出席會議表示遺憾。

V 第 4 項議程：“動議委託一間學術機構研究把荃灣發展成一個創意城市”
(康體第 4/2020 號文件)

18. 主席表示，劉卓裕議員及趙恩來議員提交有關文件。

19. 劉卓裕議員及趙恩來議員介紹文件。

20. 委員的意見及查詢綜合如下：

- (1) 支持委託一間學術機構進行研究，認為本港其他地區如石硤尾和深水埗都有創意城市的元素，並建議可以區內的空置樓宇作為研究對象（黃家華議員）；
- (2) 詢問是否有現實中成功實踐學術研究結果的事例，並認為應參考有關事例的成功因素（劉志雄議員）；以及

- (3) 認為區議會對藝術的認識有限，在制定相關政策時未必充分照顧藝術工作者的實際需要，因此建議日後可邀請區內的藝術工作者出席會議並發表意見（劉肇軒議員）。

21. 劉卓裕議員提出動議，“動議委託一間學術機構研究把荃灣發展成一個創意城市”。趙恩來議員和議。

22. 主席詢問委員是否會提出修訂動議，沒有委員提出修訂動議。

23. 委員的意見及查詢綜合如下：

- (1) 詢問委員會是否已預留區議會撥款額以供進行有關研究，並表示支持動議與否需視乎有關撥款金額，如撥款金額過高則有所保留（李洪波議員）；以及
- (2) 支持有關文件的大方向，並詢問如有關動議獲得通過，是否需再次向委員會提交有關研究計劃的撥款申請，以供討論及審批（譚凱邦議員）。

24. 主席回應，有關事宜會由財政及內務工作小組及促進康體文藝活動策略小組再作討論和跟進。

25. 主席請委員就原動議投票。投票結果為 12 票支持、0 票反對及 3 票棄權，有關動議獲得通過。

26. 主席表示，請促進康體文藝活動策略小組成員向小組提交文件，以供繼續討論和跟進。

VI 第 5 項議程：資料文件

27. 委員備悉下列資料文件的內容：

- (1) 二零二零至二三年度康體藝術文化普及委員會委員名單（康體第 5/2020 號文件）；
- (2) 二零二零至二三年度康體藝術文化普及委員會職權範圍（康體第 6/2020 號文件）；以及
- (3) 康體藝術文化普及委員會二零二零年四月至二零二一年二月的會議日期（康體第 7/2020 號文件）。

VII 第 6 項議程：其他事項

28. 主席表示於會議前收到一份由劉志雄議員及林錫添議員提交的文件。由於有關動議涉及重要的荃灣區康體發展，亦可為其他 17 區提供指標，因此批准有關委員提出臨時動議。

29. 劉志雄議員表示區議會每年批撥二十多萬元撥款以支持荃灣足球代表隊，但球隊近年於丙組聯賽的成績卻未如理想，因此建議加強對球隊的監管與支援。他提出動議，“代理荃灣區代表隊的，必須盡力提升地區足球風氣，並且確保財政透明，以及接受荃灣區議會監察，否則將失去區議會撥款，並且不會獲區議會認可繼續代表荃灣區參加香港足球總會任何賽事”。林錫添議員和議。

30. 主席補充，由於是次為委員會有討論事項及動議的首個會議，而且會議日期曾作出調動，委員亦尚未熟悉提交文件限期及相關規定，因此酌情批准委員於是次會議上提出臨時動議。然而，日後不得借鑑是次會議的做法，並提醒委員日後必須按照提交文件限期的期限提交文件。

31. 委員的意見及查詢綜合如下：

- (1) 表示足球運動在本地深受喜愛，香港亦曾享有“遠東足球王國”的美譽。然而，香港足球發展於近年遭到漠視，因此希望可於地區層面推動足球發展。他認為荃灣足球代表隊在近年的監管及成績都不甚理想，因此希望由荃灣區領先提高香港足球水平及提升荃灣區整體形象，同時為居民提供康體活動（林錫添議員）；
- (2) 支持文件的大方向，並詢問委員會是否可以不通過區議會撥款申請，委員會在審批區議會撥款申請時是否可以訂立附帶條件，當獲資助機構未能符合有關條件時，發還撥款額會否受到影響，以及區議會分別為區內體育團體及荃灣足球會（下稱“足球會”）預留多少撥款額（譚凱邦議員）；
- (3) 表示他是足球會的委員，過去亦曾出席足球會的賽事。他同意文件的內容，但認為不應單憑比賽成績來評價教練及球員的努力，並指出荃灣區議會秘書處（下稱“秘書處”）已維持運用區議會撥款的透明度以及就遵守《荃灣區議會撥款準則》（下稱“《撥款準則》”）的規定進行把關。他建議如獲足球會同意，可讓委員到場觀摩球員訓練及交流（黃家華議員）；
- (4) 申報為足球會的成員，並指出多年前為配合政府於 18 區推廣體育的政策而成立足球會。可是，足球會資源有限，開支主要用於聘請教練。他同意不應單憑比賽成績來評價教練及球員的努力，亦認同秘書處已嚴謹監察區議會撥款的運用，但同意需要進行監察（邱錦平議員）；以及
- (5) 理解需要進行監管，但不同意如監察結果未如理想便要求足球會停止營運，並認同不應單憑比賽成績來評價教練及球員的努力。他指出足球會於過去數年都沒有獲區議會增撥資源，並認為一年以二十多萬元來營運一隊足球隊並不容易，建議區議會可向足球會增撥資源以提升訓練質素（葛兆源議員）。

32. 主席回應，元朗區議會已於上星期否決元朗足球會的追加撥款，可見區議會可以否決區議會撥款申請。此外，除了大約 21 萬元的區議會撥款外，民政事務局亦已為足球會提供約 35 萬元的撥款資助。他續指出，動議的內容並非關於當足球會未能符合有關條件時可否繼續營運，而是區議會是否繼續向足球會提供撥款以及認可其代表荃灣區出賽。

33. 荃灣民政事務處高級行政主任（區議會）回應，預留撥款的相關事宜會由財政及內務工作小組討論。此外，當撥款申請獲委員會通過後，秘書處會按照《撥款準則》的規定處理有關發還撥款申請。

34. 主席詢問委員是否會提出修訂動議，沒有委員提出修訂動議。

35. 主席請委員就原動議投票。投票結果為 12 票支持、0 票反對及 3 票棄權，有關動議獲得通過。

36. 主席提醒委員，下次會議日期為四月二十三日，提交文件限期為四月六日。

37. 議事完畢，會議於下午三時十五分結束。

荃灣區議會秘書處

二零二零年三月三十一日

康體藝術文化普及委員會
二零二零至二三年度各工作小組職權範圍

(I) 促進康體文藝活動策略小組

- (1) 就荃灣區康體文藝活動的宣傳策略提供意見，並提供文娛及康樂活動，推動荃灣成為創意城市；
- (2) 就地區文化藝術及康樂體育發展向政府提供意見，以及推廣荃灣區的文化藝術及康樂體育活動；
- (3) 鼓勵區內以發展文化藝術及／或康樂及體育事業為目標的組織與區議會合作；及
- (4) 支援荃灣區內進行的文化藝術康體活動訓練，為本區培育優秀人才。

(II) 活動審核小組

- (1) 負責審核地方團體遞交的區議會撥款申請，並決定實際批撥的款額。

康體藝術文化普及委員會
二零二零至二三年度各工作小組的成員名單

促進康體文藝活動策略小組

召集人：劉卓裕議員
成員：李洪波議員
林錫添議員
陸靈中議員
黃家華議員（會後加入）
葛兆源議員（會後加入）
趙恩來議員
劉志雄議員
賴文輝議員
謝旻澤議員（會後加入）

活動審核小組

召集人：賴文輝議員
成員：李洪波議員
林錫添議員
陸靈中議員
葛兆源議員（會後加入）
劉志雄議員（會後加入）
劉卓裕議員
劉肇軒議員
潘朗聰議員（會後加入）
謝旻澤議員（會後加入）
譚凱邦議員